

Referensi Buku

- Azuma, Shoji. 2001. *Shakai Gengogaku Nyuumon*. Japan: Kenkyuusha.
- Bhatia, T. K, dan Ritchie, William C. 2004. *The Handbook of Bilingualism*. United Kingdom: Blackwell Publishing. Dalam www.scribd.com/doc/77659850/The-Handbook-of-Bilingualism-0470756748
- Chaer, Abdul dan Leoni Agustina. 2004. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta. PT. Rineka Cipta
- Kasschau, Ane, Susume Eguchi. 2000. *Using Japanese Slang*. Tokyo: Tuttle Publishing
- Mahsun, M.S. 2005. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta : PT Grafindo Persada
- Matsumoto, Kazuyuki, dkk. 2011. Analysis of Wakamono Kotoba Emotion Corpus and Its Application Intelligence, vol.3, no.1, hal.1-24. Diakses tanggal 10 Oktober 2016, http://www.researchgate.net/publication/268402294_Analysis_of_Wakamono_Kotoba_Emotion_Corpus_and_Its_Application_in_Emotion_Estimation (jurnal wakamono kotoba)
- Nababan, P.W.J. 1993. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: PT Gramedia
- Ohoiwatun, Paul. 1996. *Sosiolinguistik*. Jakarta: Kesaian Blanc
- Sudjiyanto. 2007. *Bahasa Jepang dalam Konteks Sosial dan Kebudayaan*. http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BAHASA._JEPANG/195906051985031-SUDJANTO/7._Buku_Sosiolinguistik.pdf
- Suwito. 1996. *Sosiolinguistik Pengantar Awal*. Solo: Hendri Offset
- Tse, peter. 1993. *Kansai Japanese: The Language of Osaka, Kyoto, and Western Japan*. Boston: Charles E. Tuttle Publishing
- Wardhaugh, Ronald. 2006. *An introduction to Sociolinguistics*. United Kingdom: Blackwell Publishing. (fifth edition)
- Kingdom: Blackwell Publishing. Dalam www.scribd.com/doc/77659850/The-Handbook-of-Bilingualism-0470756748

Referensi Online / Web

https://www.google.co.id/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=10&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwiAxbWO1qrTAhXHv48KHxJ7AyMQFghhMAk&url=http%3A%2F%2Fwww.journal.unipdu.ac.id%2Findex.php%2Fdiglosia%2Farticle%2Fdownload%2F101%2F60&usg=AFQjCNF_KMeuKfeV5Vlx4IxTa9NbsMv5EA&sig2=YbMzFTR-haFevMku5na9hA&bvm=bv.152479541,d.c2I (jurnal penggunaan wakamono kotoba remaja jepang diakses pada tanggal 17 Maret 2017)

http://detail.chiebukuro.yahoo.co.jp/qa/question_detail/q1212535572 (pengertian コラボ diakses 20 Maret 2017)

<http://dictionary.goo.ne.jp/thsrs/15789/meaning/m0u/%E3%81%94%E3%81%8F/> (pengertian ごく diakses 20 Maret 2017)

<http://dictionary.goo.ne.jp/leaf/dialect/2140/m0u/%E3%83%A1%E3%83%83%E3%83%81%E3%83%A3/> (pengertian めっちゃ diakses pada 20 Maret 2017)

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E8%8B%A5%E8%80%85%E8%A8%80%E8%91%89> (pengertian 若者言葉 diakses pada 15 Maret 2017 (mengenai wakamonokotoba))

https://id.wikipedia.org/wiki/Danshi_Koukousei_no_Nichijou (tentang anime danshi koukousei no nichujou diakses pada 15 Maret 2017)

<https://nanapi.com/ja/51181> (pengertian あかん diakses pada 21 Maret 2017)

<https://www.italki.com/question/153846?hl=ja> (pengertian すげー diakses pada 21 Maret 2017)

<http://zokugo-dict.com/07ki/cara.htm> (pengertian キャラ diakses pada 20 Maret 2017)

http://zokugo-dict.com/09ke/get_suru.htm (diakses pada 21 Maret 2017)

<http://zokugo-dict.com/34me/menkui.htm> (diakses pada 20 Maret 2017)

<http://zokugo-dict.com/03u/uzai.htm> (diakses pada 20 Maret 2017)

<http://zokugo-dict.com/31ma/maji.htm> (diakses pada 20 Maret 2017)

GLOSARI

A

Alih kode atau *code switching* adalah peralihan bahasa bahasa.

Akan (あかん) adalah tidak boleh.

Anime adalah singkatan dari "animation" dalam bahasa Inggris, yang merujuk pada semua jenis animasi.

C

Campur kode adalah penyisipan unsur-unsur kalimat dari suatu bahasa yang lain berwujud kata, frasa, pengulangan kata, ungkapan atau idiom.

D

Dekin (できん) dari kata できる yang artinya dapat.

E

Emoji (絵文字) adalah gambar yang digunakan untuk menunjukkan perasaan.

External Code Switching atau ahli kode ekstern adalah ahli kode yang terjadi antara bahasa sendiri (salah satu bahasa atau ragam yang ada dalam verbal masyarakat tuturnya) dengan bahasa asing.

G

Gairaigo (外来語) adalah bahasa asing yang dipakai dalam bahasa Jepang.

Giongo-Gitaigo (擬音語・擬態語) adalah jenis onomatope (tiruan bunyi dalam bentuk kata).

Gemu oba (ゲームオーバー) adalah kata yang diambil dari bahasa Inggris yaitu *game over*.

Getto (ゲット) adalah mendapatkan.

Goku (ごく) memiliki arti sama seperti とても yaitu sangat.

Goroawase (語呂合わせ) adalah permainan kata dalam bahasa Jepang.

H

Harenchi (ハレンチ) adalah malu

Hiyu (比喩) adalah kata kiasan atau perumpamaan (metafora).

Hougen (方言) adalah bahasa Jepang dari dialek adalah sistem bahasa yang dipergunakan di wilayah tertentu..

Hyoujungo (標準語) adalah bahasa Jepang standar yang digunakan dalam dunia pendidikan, bisnis, politik, dll.

I

Internal Code Switching atau ahli kode intern adalah ahli kode yang berlangsung antar bahasa sendiri.

Inner code mixing adalah campur kode kedalam.

J

Jidoogomemiliki arti yang sama seperti *yoojigo* (幼児語) adalah bahasa anak-anak.

Joku (ジョーク) dari kata joke adalah candaan.

K

Kakekotoba (掛詞) adalah jenis kata yang memiliki banyak arti yang biasa dipakai dalam *waka* atau puisi Jepang.

Kimoi (キモい) adalah singkatan dari 気持ち悪い yang artinya menjijikan.

Kode adalah sistem bahasa yang disepakati pada suatu komunitas untuk berkomunikasi.

Kogo (古語) adalah bahasa kuno.

Korya (こりゃ) berasal dari kata これは.

Kronolek adalah faktor sejarah sebuah bahasa yang ada berubah-ubah dari zaman ke zaman

Kyara (キャラ) adalah singkatan dari kata キャラクター merupakan kata yang diambil dari bahasa Inggris yaitu *character* ..

Kyochogo (強調語) adalah kata yang digunakan untuk memberikan penekanan.

L

Langue adalah bahasa sebagai objek sosial yang murni, dan dengan demikian keberadaannya terletak di luar individu, yakni sebagai seperangkat konvensi-konvensi sistemik yang berperan penting dalam komunikasi

M

Maji (マジ) adalah serius atau sungguh-sungguh.

Meccha (メッチャ) adalah sangat.

Menkui (面食い) adalah orang yang memiliki ketertarikan dengan makanan.

Mnemonic adalah teknik yang memudahkan penyimpanan, penyandian, dan pengingat terhadap informasi yang ada dalam memori

Misu (ミス) adalah dari kata miss yang artinya gagal atau lalai.

O

Outer code mixing adalah campur kode keluar.

P

Parole adalah wujud bahasa yang konkret.

R

Regional dialects dapat disebut juga sebagai dialek adalah sistem bahasa yang dipergunakan di wilayah tertentu.

Ryuukoogo adalah istilah populer.

Roojingo memiliki arti yang sama seperti *shirubaa kotoba* adalah bahasa untuk orang tua.

S

Setsuji (接辞) adalah imbuhan sering ditambahkan ke dalam sebuah kata.

Shingo adalah ungkapan/istilah baru.

Shiranee (知らんねえ) adalah singkatan dari kata 知らない yang berarti tidak mengerti.

Shirubaa kotoba adalah bahasa untuk orang tua.

Shouryakugo (省略後) adalah kata-kata yang disingkat.

Simbol adalah mendeskripsikan perasaan yang kompleks dengan tanda.

Simureshon (シミュレーション) adalah simulasi.

Slang adalah variasi sosial yang bersifat khusus dan rahasia.

Sosial dialects dapat disebut juga sebagai dialek sosial.

Sosiolek adalah status sosial yang mempengaruhi suatu bahasa.

Sugee (すげー) adalah singkatan dari kata すごい yang artinya sangat.

Sun (すん) adalah singkatan dari kata する yang artinya melakukan.

Sutato (スタート) berasal dari bahasa Inggris yaitu *start*.

T

Teme (てめえ) adalah singkatan dari kata 手前 artinya lo.

Tenshon (テンション) adalah kata yang berasal dari bahasa Inggris yaitu *tension* ketegangan .

Toire Hyougen (トイレ表現) adalah ungkapan yang dapat diasosiasikan dengan sesuatu yang kotor, gelap, dan bau.

Tsumane (つまねえ) adalah penyingkatan dari kata つまらない yang artinya membosankan.

Tsundere (ツンデレ) adalah orang yang bersikap dingin namun aslinya penuh kasih sayang.

Tsuttendayo (つってんだよ) adalah singkatan dari kata つっているんだよ.

U

Uzain (うざいん) adalah penyingkatan dari kata うざったい yang memiliki arti mengganggu atau menjengkelkan.

W

Wakamono kotoba (若者言葉) adalah dialek nonformal baik berupa *slang* atau *Ryuukou Go* yang digunakan oleh kalangan remaja.

Wakaran (わからん) adalah singkatan dari kata わからない tidak mengerti.

Y

Yabai (ヤバイ) adalah berbahaya.

Yanki (ヤンキー) memiliki arti orang yang cenderung memiliki kebiasaan buruk, seperti membolos sekolah, merokok, membuli, memakai narkoba, dan perbuatan yang negatif lainnya.

Yappa (やっぱ) adalah singkatan dari やっぱり yang memiliki arti seperti yang diduga.

Yatteranneya (やってらんねや) adalah penyingkatan dari kata やっていることができない yang memiliki arti tidak dapat melakukan lagi.

Yoojigo adalah bahasa anak-anak.